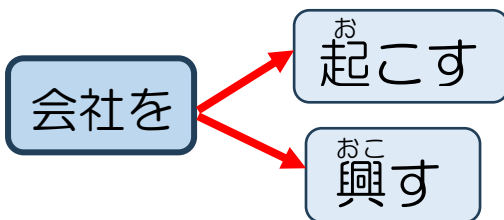
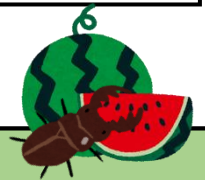
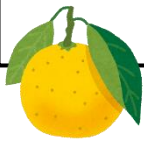


## 第56号 2023年8月

### 第2回登録手話通訳者会議を開催しました



6月13日(火) 19時半～21時に第2回登録手話通訳者会議を開催しました。今回は技術研修をテーマに「聞き取り通訳」と「読み取り通訳」に分けて二名の登録手話通訳者からそれぞれのポイントを説明していただきました。「聞き取り通訳」では時事用語や年配の方が使う言葉、若者言葉では「音声言語」をそのまま表現するのではなく、意味をつかんで表現することなどが大切である。「読み取り通訳」では同音異義語についてみんなで考えました。手話も日本語と同じように様々な同音異義語があるので適切な翻訳になるように今後も通訳者一同精進していきたいです。



### 第1回登録手話通訳者研修を開催しました



7月24日(月) 15時～17時30分に第1回登録手話通訳者研修を行いました。今回は昨年度の第5回登録手話通訳者会議で要望があった「専任手話通訳者が手話通訳者に求める技術」をテーマに専任手話通訳者が説明しました。研修の前半は手話と日本語の特徴について理解を深めました。また通訳するには言葉の概念を理解したうえで場に適した語彙選択が大切とありました。研修の後半は手話通訳に関する資格取得に向けて試験ではどのような技術が求められているのかを確認しました。聞こえない人たちからも手話通訳士の資格を取得してほしいとの声もあるので、資格を取るべく励んでいきたいです。

## 熱中症に気をつけましょう

熱中症の約3割から4割は室内で発生しています。高齢者や持病のある方は、暑さで徐々に体力が低下し、室内でも熱中症になることがあります。室内でも直射日光があたらないようにカーテンやすだれなどを利用しましょう。

### 熱中症の症状

#### 軽度

- めまい
- 手足がしびれる
- 汗がとまらない
- 気分が悪い
- ボーっとする など

#### 中等度

- 頭痛
- 吐き気
- 体がだるい など

#### 重度

- 意識がない
- けいれんする
- まっすぐに歩けない など



→ **すぐに病院へ！！**

戸田市手話通訳者派遣事務所がある心身障害者福祉センターは6月1日から9月30日の夏季の間、クールスポット（涼む場所）として開放しております。その他の場所や戸田市の熱中症に対する取り組みについての詳細は戸田市のホームページから確認できます。



## 令和5年度手話通訳者派遣実績

		生活	医療	就労	教育	行事	その他	合計
6月	(件)	14	17	3	6	13	0	53
	(人)	14	17	5	8	23	0	67
7月	(件)	17	17	1	1	10	0	46
	(人)	18	17	2	1	18	0	56

平日8時30分～17時15分まで専任手話通訳者が常駐しています。場合によっては席を外していることもありますので、予めご了承ください。派遣について、手話の学習についてなど分からないことがありましたら、お気軽にお問い合わせください。

〒335-0015 戸田市川岸2-4-8 電話：048-445-1828  
 (心身障害者福祉センター内) FAX：048-441-5031